



Informacja prasowa

## 7. Warszawskie Targi Książki świętem węgierskiej literatury

Gościem Honorowym tegorocznych, siódmych już Warszawskich Targów Książki będą Węgry. Na ich stoisku będzie można od 19 do 22 maja 2016 zetknąć się nie tylko z bardzo ciekawą literaturą: od klasyków, przez współczesną literaturę, po fascynujące opracowania historyczne, ale również i bogatą kulturą tego kraju. Wśród ponad 20 wydanych na Targi nowości znajdziemy ostatnie zapiski niedawno zmarłego Imre Kertésza pt. „Ostatnia gospoda” (W.A.B.), (pseudo)chasydzkie opowiadania znanego z oskarowego „Syna Szawła” Gézy Röhriga (Austeria), czy fragmenty dzienników i krótkie nowele jednego z najciekawszych pisarzy węgierskich początku XX wieku Gézy Csátha zebrane w tom pt. „Opium” (PIW). Obecność na Targach to tylko początek Roku Kultury Węgierskiej, z którego atrakcji będzie można skorzystać do końca 2017 roku.

Na węgierskim stoisku podczas Targów, będzie można kupić jedną z wielu książkowych propozycji. Wśród nich znajdziemy dobrze znanych w Polsce autorów takich jak wspomniany już Imre Kertész, lubiany György Spiró („Salon wiosenny”, Czytelnik), ceniony Sándor Márai („30 srebrników”, Zeszyty Literackie) czy dopiero odkrywany przez Polaków Géza Csáth („Opium”, PIW). Nie zabraknie mocnych powieściowych premier takich jak „Nie szkodzi, kiedyś zrozumie” Johanny Bodor (Świat Książki) czy opowieści o dzieciństwie z historią w tle autorstwa Andrei Tompy („Dom kata”, Książkowe Klimaty – Węgierskie Klimaty), jak również opowiadań Krisztiny Tóth („Linie kodu kreskowego”, Książkowe Klimaty – Węgierskie Klimaty). Wydawnictwo Media Rodzina z okazji Targów przygotowało dwie pozycje dla dzieci: „Korona i miecz – legendy i baśnie węgierskie” autorstwa Dénesa Lengyela, „Bajki węgierskie” pod redakcją Mártty Gedeon. Nakładem Węgierskich Klimatów ukaże się również „Bartók i drewniany książkę” Margit Garajszki.

### Rocznicowy wysyp książek

W tym roku obchodzimy 60-lecie Węgierskiej Rewolucji 1956 roku, więc z tej okazji na stoisku nie mogło zabraknąć opracowań historycznych. Jednymi z nich będą wydane przez IPN młodzieńcze teksty autorstwa Gyuli Csicsa („Budapeszt 1956 – Dziennik dwunastoletniego chłopca”) czy eseje Csaby Györgya Kissa („Powinowactwo wyszehradzkie”, StudioEMKA). Znajdziemy tam też książkę pt. „Węgry” z serii Początki Państw autorstwa Stanisława Sroki (Wyd. Poznańskie) oraz monografie m.in „Węgrzy w Legionach Polskich 1914-1918”, Endre László Vargi (Archiwum Główne Akt Dawnych) czy „Węgrzy wobec Powstania Warszawskiego”, Marii Zimy (Ajaks). Niewątpliwymi smaczkami będą (pseudo)chasydzkie opowiadania Gézy Röhriga (Austeria), kultowy komiks Pála Korcsmárosa „Jenő Rejtő: 14-karatowe auto” (timof i cisi współnicy), pieśni Ferdynanda Gregoroviusa (Olsztyn: Pracownia Wydawnicza ElSet) czy opowieści Romana Marciniaka o dziejach węgryzyna w dawnej Polsce (Muzeum Wilanów). Oprócz książek dwa magazyny literackie FA-art oraz Zeszyty Literackie zdecydowały się znaczną część swoich numerów poświęcić Węgrom i ich twórczości.

Tak duża liczba książkowych premier i promocji może mieć miejsce tylko dzięki wyjątkowej pracy doskonałych tłumaczy. Są oni pierwszymi ambasadorami twórczości autorów tworzących w danym języku, ale także ich pierwszymi recenzentami. Bez ich doskonałej znajomości „obcego”, niezwykłego wycucia trendów i prądów literackich, które są najciekawsze nie tylko dla węgierskiego, ale i polskiego czytelnika, wiele rzeczy i wiele książek nie miałyby szans kiedykolwiek pojawić się na naszych półkach.

### **Atrakcje nie tylko na Targach**

Na stoisku węgierskim nie tylko będzie można kupić książki, ale również poznać ich twórców. W planie są liczne spotkania autorskie, dyskusje dotyczące stanu czytelnictwa, speed dating wydawców, panel o i dla tłumaczy, zabawy dla dzieci, warsztaty taneczne prowadzone przez zespół FolkEmbassy czy muzyczne metodą Zoltána Kodály'a, pokazy kulinarne oraz wystawy (Apteka Sztuki; Chłopcy z placu Broni; Imre Kinszki- Ottó Kaiser: Budapeszt anno i dziś; Co znaczy – János Háy i Fortepan). Z wybranymi autorami będzie można się spotkać również poza terenem targów w trakcie wieczornych spotkań i wydarzeń towarzyszących. Będą to nie tylko rozmowy o historii, ale również koncerty prezentujące bardzo popularny na Węgrzech ślami poetycki – wystąpi zespół Gourmand wraz z tak zwanymi slamerami: Istvánem Pionem, Mártonem Simonem i Kristófe Horváthem aka Színész Bobem.

### **Rok Kultury Węgierskiej**

Tak wyraźna obecność Węgier na 7. Warszawskich Targach Książki związana jest z obchodami 60. rocznicy Węgierskiej Rewolucji 1956 roku oraz rozpoczęciem Roku Kultury Węgierskiej, którego oficjalny początek będziemy świętować 19 maja 2016 w trakcie Gali Inauguracyjnej w Teatrze Polskim w Warszawie. Trwający do końca 2017 r. cykl imprez i wydarzeń obfitował będzie w koncerty, wystawy i inne atrakcje mające za zadanie przybliżyć bogatą kulturę węgierską nie tylko starszym, ale również i najmłodszym Polakom. Celem wielu z tych spotkań będzie także pogłębienie przyjaźni węgiersko-polskiej, tak by znane każdemu przysłowie wypełniło się na nowo treścią.



## **ROK KULTURY WĘGIERSKIEJ** 2016/2017

### **Kontakt dla mediów:**

Gáspár Keresztes, [gaspar.keresztes@hunginst.pl](mailto:gaspar.keresztes@hunginst.pl), +48 693 463 121

Monika Błaszczak, [monika.blaszczak@hunginst.pl](mailto:monika.blaszczak@hunginst.pl), +48 606 469 035